



# Krāslavas Vēstis

[www.kraslava.lv](http://www.kraslava.lv)

Krāslavas novada domes informatīvais izdevums

Nr.13 (119) 2008.gada 29.augusts

## В КРАСЛАВСКОЙ КРАЕВОЙ ДУМЕ

8 июля 2008 года

♦ Утвердить публичный отчет Краславской краевой думы за 2007 год.

♦ Утвердить изменения в бюджете Краславской краевой думы на 2008 год.

♦ Утвердить обязательные правила самоуправления Краславского края № 8 „Изменения в обязательных правилах Краславской краевой думы на 2005 год № 1 „Положение о самоуправлении Краславского края”“.

♦ Разрешить ООО „Krbslavas slimnīca” получить долгосрочный кредит в размере Ls 80 000 от SEB Banka на 5 лет, с процентной ставкой 8,5 % в год, для приобретения для больницы стационарного кроватного лифта и оборудования компьютерного томографа. Заложить внесенные в Земельную книгу здания на ул. Ригас 159, в Краславе. Уполномочить члена правления ОOO „Krbslavas slimnīca” Александра Евтушка подготовить необходимую для получения кредита документацию.

♦ Внести изменения в постановление Краславской краевой думы от 29.01.2008. и включить в список приоритетного предоставления финансирования расходы на замену водонагревательного котла в котельной на ул. Пилс 5, в Краславе. Уполномоченному для произведения закупки лицу (И.Ииргинсоне) произвести закупку „Замена водонагревательного дровяного котла в котельной на ул. Пилс 5, в Краславе”, предусмотрев в закупочной документации оплату ремонтных работ до 31 декабря 2008 года.

♦ Предоставить для восстановления асфальтобетонного покрытия проезжей части улиц города Краславы на площади 32831 м<sup>2</sup> в рамках договора „Дополнительные строительные работы по восстановлению и расширению водопроводной и канализационной сети в Краславе” финансовые средства в размере Ls 1 162 217 из средств займа самоуправления согласно договору о займе №A2/1/08/578 от 18 июня 2008 года, заключенного между Госкассой ЛР и Краславской краевой думой.

♦ Утвердить распоряжение председателя Краславской краевой думы от 06.06.2008. №58А „О передаче функций заказчика и проведении процедуры переговоров”.

♦ Утвердить проект трехстороннего договора между ООО „Krbslavas ūdens”, Краславской краевой думой и ООО „Bāra” о проведении дополнительных строительных работ по восстановлению и расширению водопроводной и канализационной сети в Краславе. Уполномоч-

чить председателя думы Мечислава Лукшу подписать проект договора.

♦ Предоставить для ремонта дорог и улиц Краславского края средства в размере Ls 837 783 из средств займа самоуправления согласно договору о займе №A2/1/08/578 от 18 июня 2008 года, заключенного между Госкассой ЛР и Краславской краевой думой.

24 июля

♦ Признать несостоявшимся второй аукцион по продаже недвижимого имущества на ул. Лачплеша 5, в Краславе.

♦ Утвердить условную цену недвижимого имущества – нежилое помещение и вспомогательное помещение с земельным участком площадью 848 м<sup>2</sup> на ул. Лачплеша 5, в Краславе, - Ls 80 000.

♦ Утвердить правила третьего аукциона по продаже недвижимого имущества на ул. Лачплеша 5, в Краславе.

12 июля

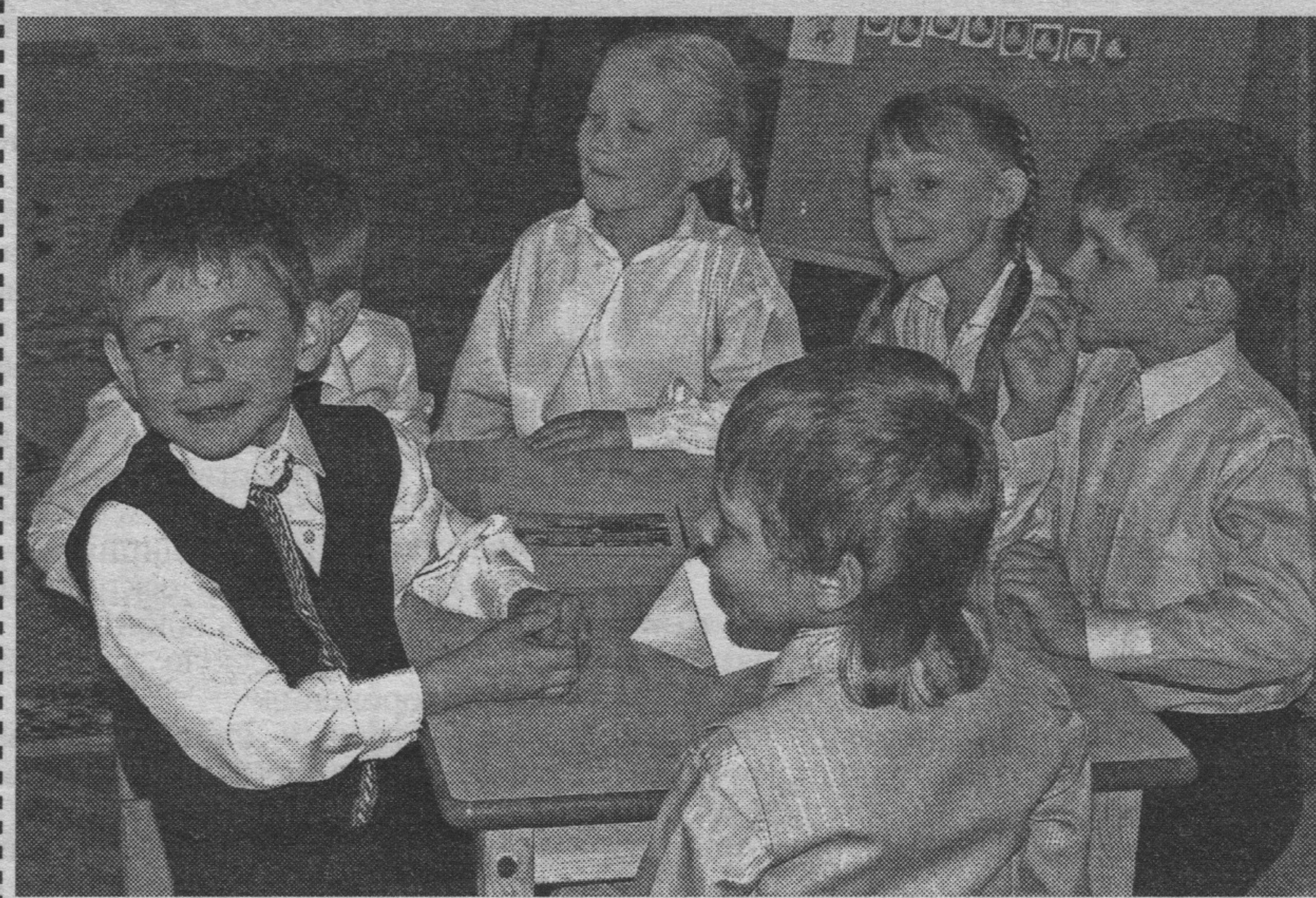
♦ Просить Совет по надзору и контролю за поручительствами и займами самоуправлений разрешить получение в 2008 году займа из Госкассы для реализации в городе Краслава проекта, софинансируемого Фондом Кохезии (выравнивания) ЕС „Развитие водного хозяйства в самоуправлениях бассейна рек Восточной Латвии, 2 этап” – в размере Ls 1943630 на 25 лет с отложенным платежом основной суммы на три года, определив процентную ставку по договору с Госкассой. Заем гарантировать средствами основного бюджета самоуправления.

♦ Внести в Земельную книгу на имя Краславской краевой думы следующее недвижимое имущество: квартира № 4 на ул. Резекнес 43, в Краславе, квартира № 30 на ул. Эзера 2, в Краславе. Назначить ведение регистрации недвижимого имущества в Земельной книге заведующей отделом общественных отношений Лилите Трешинской.

♦ Для замены мебели в кабинете истории в Краславской гимназии предоставить софинансирование в размере Ls 2120.00 из средств «Непредвиденные расходы».

♦ На изготовление вымпела для смешанного хора Краславского латышского общества «Краслава» предоставить Краславскому латышскому обществу финансовую поддержку в размере Ls 900.00 из средств «Непредвиденные расходы».

1 сентября –  
День знаний



Быстро пролетели три месяца лета, снова наступает осень. И, как обычно, осень начинается со школьной поры – нового учебного года. Лето стремительно подошло к концу, но зато оно было переполнено такими разными событиями и впечатлениями. Школьный звонок зовет нас на первый урок.

Желаю всем крепкого здоровья, успехов и всех благ! Учителям – творческих успехов, родителям – терпения, ученикам – выдержки и настойчивости!

Поздравляю наших первоклассников, которые начинают долгий, но интересный путь к знаниям! Здравствуй, школа!

Среди многих воскресений  
И особых дней в году  
Есть прекрасный день осенний  
В этом праздничном ряду.  
И пускай немало славных  
Разных дней в календаре:  
Он один, он самый-самый,  
Самый первый в сентябре.

Мечислав Лукша,  
председатель Краславской  
краевой думы

Уважаемые учителя,  
школьники, родители!

Поздравляю вас с праздником 1 сентября – Днем знаний.

Желаю нашим первоклассникам встретить такую учительницу, доброта и советы которой запомнятся на долгие годы. Старшеклассникам желаю не ошибиться в своем выборе, ведь он повлияет не только на вашу будущую карьеру, финансовое и семейное положение, от него будут зависеть и дальнейшие перспективы и развитие Латвии.

Хочу сказать огромное «спасибо» педагогам. Отрадно, что есть такие люди, которые, возможно, не имеют большой зарплаты, зато в их сердцах есть место для любимой профессии. Пусть в этот день для вас будет много цветов, пусть каждого из вас радуют не только ваши ученики, но атмосфера и условия, в которых вы работаете.

Желаю продолжения хороших отношений с краевой думой, сотрудничества с другими институциями и ответственными лицами. Пусть качество образования в Краславе будет всегда высоким, чтобы никто не мог сказать, что в нашем крае нельзя получить знания такого уровня, как в другом месте Латвии. Уверен, наши школьники с помощью наших учителей и в Краславе могут достичь многоного.

Гунар Успениекс,  
депутат 9 Сейма

Уважаемые учителя,  
ученики и родители!

Начиная новый учебный год, будьте творческими, терпеливыми и отзывчивыми друг к другу!

Пусть Новый учебный год будет для вас активным и радостным!

От имени а/с Краславского края „Labiekārtosā K.”, директор Эвалд Цауня

Дорогие школьники и студенты!

Закончились летние каникулы, и начинается новый учебный год. Может быть, в душе у многих еще ностальгия о прошедшем лете, но впереди у вас не менее интересное время. Господь дарит вам особенное время, чтобы вы могли получать и углублять свои знания. Это великий дар, когда человек может учиться. Через знания человек постигает величие создателя, сотворившего мир. Во время каникул вы любовались красотой природы и наблюдали воочию Божии творения, осознавая с верой, что все это подарил нам Господь в своей безмерной любви. Во время учебы вы имеете возможность подкрепить свою веру конкретными знаниями. В духе ответственности примите это время, как особое приглашение от Бога, который призывает вас углублять свои знания, чтобы потом служить другим людям.

Обращаюсь к вам, уважаемые родители, бабушки и дедушки! Вы являетесь особой поддержкой в процессе их воспитания. Дайте им хороший пример жизни и набожности. Он заменит многие воспитательные беседы и будет прекрасным уроком для них. Несмотря на свою занятость, найдите время для своих детей, будьте в курсе их дел и проблем. Иногда нужны ваши подсказка и даже настойчивость, чтобы помочь выбрать правильные ценности жизни.

Особо хочу обратиться к вам, уважаемые учителя! Ваш труд является особым призванием, он подобен процессу творения. Вы участвуете в формировании человека, как личности. Вложите душу в ваш труд, передайте детям любовь к тем предметам, которые вы им преподаете. Желаю вам, чтобы вы нашли внимательных слушателей, которых сможете воспитывать теми знаниями, которыми владеете сами. Помните также, что вы являетесь особенными наставниками для ваших учеников. Начиная этот учебный год, желаю вам обильных плодов этого времени.

На ваш труд дам Божье благословение

31 августа в 11.00 в Приедайнском костеле.

Священник Януш Булаш

## РАЗВИТИЕ ВОДОХОЗЯЙСТВА РЕЧНЫХ БАССЕЙНОВ В САМОУПРАВЛЕНИЯХ ВОСТОЧНОЙ ЛАТВИИ

EKF  
ЕВРОПЕЙСКИЙ ФОНД



САМОУПРАВЛЕНИЯХ ВОСТОЧНОЙ ЛАТВИИ

## Раймонд Вейонис: «РИСК ОПРАВДАЛСЯ»

Незамедлительными темпами продолжается в Краславе проект по обновлению водопроводных и канализационных сетей. Строители не стали дожидаться финансирования, и чтобы не терять время, начали работы уже весной.

Наконец, в начале августа принято решение о присвоении Краславскому самоуправлению европейского софинансирования в размере 85% от общей суммы проекта. Из Фонда Кохезии Краславская краевая дума получит 10 445 227 латов, из государственного бюджета – 484 022 латов, софинансирование самого самоуправления составит 1 943 630 латов, НДС – 2 319 420.

Чтобы оценить на месте, как реализуется проект, в Краславу прибыл министр среды Раймонд Вейонис. Побывав на объектах, Р.Вейонис отметил, что реализация проекта проходит успешно, т.к. 40% из запланированного на 18 месяцев, уже выполнено.

«Краславская дума, в отличие от других самоуправлений,

- подчеркнул министр, - не ждала, когда будет принято официальное решение о европейском финансировании, а рискнула, и начала проект раньше, чтобы не пропустить строительный сезон. Риск оправдался».

Второе, что отметил министр, касается маленьких самоуправлений. В настоящее время объявлен конкурс на заявки самоуправлений относительно средств



Фонда Регионального развития ЕС. Прием заявок начнется в сентябре, в связи с этим маленькие самоуправления смогут реализовать свои проекты. Эти европейские средства распределены по историческим регионам. Чтобы распределить финансирование равнозначно по всей Латвии, будут учиты-

ваться число населенных пунктов, число жителей, а также другие факторы, и согласно им в Латвии, как и в другие регионы, будет направлена конкретная часть европейских денег. Никто другой на эту часть финансирования претендовать не сможет.

Эльвира Шкутане



## В НЕСКОЛЬКИХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

Краславская краевая дума реализует проект, поддержанный управлением спорта Министерства образования и науки Латвийской Республики «Приобретение борцовского ковра для занятий вольной борьбой в Краславской спорт-школе».

Главная цель проекта – приобретение для Краславской спорт-школы борцовского ковра, необходимого для реализации программы спортивного образования профессионального направления по вольной борьбе.

Внедрение проекта началось 8 июля 2008 года. Расходы на проект составляют 3600 LVL, из которых 50% – это софинансирование управления спорта МОН ЛР и 50% софинансирование самоуправления.

3 декабря 2008 года исполняется 20 лет со дня восстановления деятельности латышского общества в Краславе. Как рассказал председатель общества Эдмунд Гекиш, латышское общество возобновило свою работу одним из первых в Латвии.

С историческими данными краславского латышского общества, как и с историей 87 латышских обществ из 21 страны, можно ознакомиться в недавно изданной книге «Латышские общества в мире», имеющейся в наличии в Центральной библиотеке Краславского края. Презентация книги состоялась на VI Всемирной конференции латышских обществ в Риге, прошедшей 4-5 августа в Риге.

В связи со знаменательным событием в декабре этого года в Краславском доме культуры пройдет юбилейный вечер общества и смешанного хора «Krāslava». Краславская краевая дума поддержала инициативу членов латышского общества, выделив средства, (900 Ls), на изготовление флага общества.

Латвийское бюро Еврорегиона «Ezeru zeme» в сотрудничестве с

администрацией национального парка Белоруссии „Браславские озера”, совместом депутатов Верхнедвинского района и администрацией Утенского уезда (Литва) реализует проект „Зеленые границы Озерного края” при финансовой поддержке Латвийского фонда защиты среды. В проекте принимают участие институции из приграничных регионов Латвии, Литвы и Белоруссии, заинтересованные и задействованные в мероприятиях по защите среды. Главная цель проекта – создание международной сети сотрудничества между вышеупомянутыми организациями, а также разработка межгосударственной командой общего проекта, содействующего трансграничному сотрудничеству в области защиты среды. В рамках проекта состоятся собрания и поездки по обмену опытом для латышей в Белоруссию и для белорусов в Литвию. Завершение проекта запланировано в Верхнедвинске (Белоруссия).

Правозащитник Роман Апситис на мероприятии, посвященном Международному дню беженцев, наградил авторов лучших рисунков и эссе, которые участвовали в конкурсе на тему «Когда Ты должен бежать и покинуть Твою землю и все, что Тебе дорого».

На конкурс было прислано 40 работ – 21 рисунок и 19 эссе – со всей Латвии, в том числе из Цесисского, Елгавского, Краславского, Лудзенского, Валкского и Рижского районов. Целью конкурса было содействие восприятию среди детей и молодежи темы беженцев как одного из аспектов прав человека, а также возможность активно выразить свое мнение о проблемах беженцев.

Приз за аналитическое решение проблемы беженцев в Латвии получила Анна Земблицкая из Краславской государственной гимназии.

7 августа в центральной библиотеке Краславского края состоялась пре-

зентация книги краславчанина Сергея Жукова «Kaisles varā» («Во власти страсти»). Книгу, которую автор назвал «авантюрным романом из прошлого нашей страны», при финансовой поддержке Краславской краевой думы выпустило издательство Латгалского культурного центра.

В мероприятии участвовал руководитель издательства – Янис Элкснис. Он отметил, что Сергей Жуков вовсе не новичок в сфере литературы, поскольку, несмотря на то, что «Во власти страсти» – это его первый роман, до этого у молодого автора было несколько публикаций прозы и стихов в периодике. Свои новые рассказы и стихи Сергей Жуков регулярно присыпает для публикаций в литературных альманахах «Olūts» и «Tāvu zemes kalendārs».

Роман можно найти в центральной библиотеке Краславского края, а также в волостных библиотеках.

**В** Краславе на второй месяц акции «Сортируй пластмассу и выигрывай!» собрано 925 кг пластмассовых бутылок.

«Latvijas Zaļais punkts» в сотрудничестве с ООО «DOVA» организовали летнюю акцию «Сортируй пластмассу и выигрывай!». Победительницей в лоттерии второго тура стала Анастасия Шкутане, получившая подарочную карту от магазина «MAXIMA» стоимостью 30 латов. Акция продолжится до 2 сентября; следующий розыгрыш призов состоится 2 сентября.

Цель акции – создать эффективную систему для сбора бутылок из полиэтилентерефталата (PET) у населения. В сотрудничестве с местными организациями по переработке отходов акция проходит одновременно в семи городах Латвии: в Краславе, Лудзде, Прейлях, Ливанах, Тукумсе, Салдусе и в Талсах.

Чтобы участвовать в акции «Сортируй пластмассу и выигрывай!», надо вложить в пустую пластмассовую бутылку из-под напитков записку со своим именем и номером телефона, затем сплющить бутылку, закрутить на ней

## ЮРИС ЕРМАК: «В Краславе, на- конец-то, есть тир, соответствующий всем требованиям»



Завершено строительство, и государственной комиссией подписан акт приемки ремонтных работ помещения для занятий яунсаргов – тира и подвального помещения, находящихся в здании средней школы «Varaviksne».

Как информировал исполнительный директор Краславской краевой думы Илгвар Анджан, на исполнение работ были заключены 3 договора – о ремонте тира (11 558 Ls), о ремонте подвального помещения (7943 Ls), о строительстве сети слабого тока (3062 Ls). Работы провели ООО «Leven» и ООО «Saif». Большая часть средств была предоставлена в рамках бюджета Сейма, в финансировании приняли участие также Краславская краевая дума и Краславский районный совет.

На церемонии открытия тира присутствовали депутат Сейма Гунар Упениекс, председатель краевой думы – Мечислав Лукша и его заместитель Александр Евтушок, директор школы Людмила Сенченкова, руководитель краславских яунсаргов Юрис Ермак, представители фирм-исполнителей работ.

Осмотрев обновленные помещения и оборудование для стрельбы, присутствующие выразили удовлетворение проведенными работами.

На вопрос, доволен ли хозяин тира, Юрис Ермак ответил: «Как можно не быть довольным, если в Краславе, наконец-то, есть тир, соответствующий всем требованиям Кабинета Министров. С точки зрения технического оборудования, этот тир лучший в Латгалии, и уверен, один из лучших в Латвии. Теперь здесь можно будет проводить даже соревнования. К тому же, в этом помещении предполагается не только стрелять, но и проводить занятия по спортивному туризму.

Одновременно на огневой линии могут находиться 3 человека, но работу будем вести по сменам. В тире есть возможность заниматься не только детям, но и взрослым – представителям силовых структур – Земессардзе, полиции, пограничной охраны. А вот для индивидуального сектора занятия стрельбой здесь не предусмотрены».

Гунар Упениекс: «После встречи с Юрием Ермаком, осмотря этого помещения и обсуждения, каким должны быть условия для занятия детей, с моей стороны было обещание, что, как только появится возможность, я, несомненно, попытаюсь помочь. 11,5 тыс. латов – такая сумма была выделена яунсаргам в результате дополнений к гос.бюджету. Приятно, что и краевая дума сдержала слово. Поставленные условия, о том что гос.финансирование будет предоставлено в том случае, если дума за свои средства приведет в порядок канализацию и гардероб, соблюдены».

Очень приятно, что Юрис Ермак, занимаясь с детьми, умеет не только просить, но и сам предлагает свою помощь, участвует со своими воспитанниками в уборке города, организует в Краславе мероприятия краевого масштаба. Таким инициативным людям хочется помогать и в дальнейшем. Следующим этапом мы планируем установку полосы препятствия, по которой мы когда-то вели разговор с Министерством обороны. Пока еще средства не получены, но уже подобрано место, есть проект и эскизы».

Положительное мнение о новом тире людей, помогавших продвигать проект, озвучено. Остается дождаться самого главного – оценки тех, для кого на самом деле предназначено это помещение. Пожелаем им стрелять исключительно в десятку!

Эльвира Шкутане

## ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ ВЫСЛУШАНЫ



19 августа прошла встреча жителей микрорайона улицы Аронсона с представителями Краславской краевой думы: заместителем председателя Александром Евтушком, директором а/с «Labiekārtošana K» Эвалдом Цауне, заведующей социальной службой Вайрой Цауне, руководителем полиции самоуправления Петерисом Яцина.

Жители высказали свои вопросы и предложения по поводу стоянок автотранспорта возле многоквартирных домов, проблемном поведении подростков в вечернее время, беспризорности на территориях много квартирных домов (недостаток скамеек, сломанные почтовые ящики, выбитые в дверях стекла, ямы во дворах, неубранные лестничные клетки), а также оговорили другие не менее волнующие горожан проблемы.

Присутствующие поблагодарили руководство думы за то, что многое из обещанного выполнено, в частности, по городу курсирует автобус. На что был получен ответ, что это лишь экспериментальный вариант, и время покажет, будет ли возможность сохранить городской автобус, т.к. в настоящее время, как заметили и сами жители, в нем ездят всего лишь 2-3 пассажира.

Заместитель председателя А.Евтушок рассказал собравшимся о проектах, реализованных самоуправлением, а также вкратце озвучил дальнейшие планы думы.

Следующее из собраний, организует которое общество пенсионеров, пройдет в микрорайоне Берендеевки.

Эльвира Шкутане

## К юбилею Латвии

## МОСТЫ СВЕТА

За 90 дней до 90-летнего юбилея Латвии жители нашей страны собрались вместе, чтобы осветить латвийские мосты.

19 лет назад, августовским вечером люди Балтии взялись за руки, чтобы проложить путь к своему государству, чтобы крепко держаться за свою землю, чтобы жизнь продолжалась в сторону света. А 22 августа в 21:00 над латвийскими реками загорелись МОСТЫ СВЕТА.

Каждый из нас мог зажечь свою невысказанную любовь в фонарике, который принесли на мосты в подарок своей Латвии. На МОСТАХ СВЕТА замерцала вся Латвия, которая хранится в наших сердцах.

Свет – это движение, пробуждение, надежда и сила. Он показывает дорогу и ведет в будущее. Будущее, которое мы сами рождаем в мечтах, освещаем и согреваем в ладонях.

## Большая толока в Краславском крае!

Идея толоки такова – каждый житель Латвии приносит в дар своему Государству хотя бы один небольшой участок приведенной в порядок территории, вынеся из леса, по крайней мере, один мешок с собранным мусором.

Надеемся, что ваше желание жить в ухоженной Латвии найдет отклик в вашей души и вы примете участие в этом мероприятии, которое в будущем станет ежегодной акцией. Призываю вас не быть просто зрителями во время этой большой уборки нашей страны.

13 сентября в 10.00 возле дома культуры приглашают с собой работников краевой думы, учреждений самоуправления, общественных организаций и предприятий, индивидуальные семьи и жителей города, а также школьную молодежь и пенсионеров, чтобы ликвидировать нелегальные свалки в лесах и на лугах, собрать груды мусора у рек и озер, гаражей и прибрать замусоренные обочины дорог.

Можно провести толоку и в найденных вами самими местах загрязнения окружающей среды, предварительно сообщив об этом организаторам толоки в Краславской краевой думе.

Приглашаем и вас присоединиться к участникам толоки и сделать Краславу и Латвию еще более прекрасными!

Координаторы большой толоки в Краславе – Лилита Трецинская и Эвалд Цауне.

Тел. 26477695, 65681764, э почта: lilita@dome.kraslava.lv

**В** этом году продолжена традиция проводить встречи жителей микрорайонов города с руководством и специалистами думы. Встречи состоялись в Приедзине, на Августовке, в районе улицы Аронсона.

Члены правления общества участвовали во встрече пенсионеров нескольких районов, организованных Латвийской федерацией пенсионеров, на кото-

рых обсуждался вопрос будущего людей пожилого возраста после административно-территориальной реформы. Суть проблемы: сохранятся ли в волостях мероприятия для пенсионеров, которые проводились до сих пор.

9 августа коллективы сениоров «Senči», «Retro», «Kutok», «Ivushka», «Струмень», «Mēžrozīte», участвовали в VII Фестивале сениоров Латгалии, про-

шедшем в Прейлях. На празднике присутствовали представители Федерации пенсионеров, министр благосостояния Ивета Пурне. Руководители коллективов получили Почетные грамоты.

**В** Краславском доме культуры состоится Бал сениоров, в концертной программе которого планируется участие коллективов из Даугавпилса.

## В ОБЩЕСТВЕ ПЕНСИОНЕРОВ КРАСЛАВСКОГО КРАЯ

